

Government of the Russian Federation and the Government of the Republic of Belarus of January 6, 1995.

Article 4

The Contracting Parties have agreed that the Agreement between the Government of the Russian Federation and the Government of the Republic of Kazakhstan on the single procedure of foreign economic regulation of January 20, 1995 and the Protocol on the Introduction of the Force Trade Treatment without exceptions and restrictions, concluded by the Russian Federation and the Republic of Kazakhstan of January 20, 1995.

Article 5

The present Agreement shall not affect the rights of any Contracting Party to the adoption, according to international law and its internal law, of measures needed to protect state security, public order, health or morality of the population, the cultural and historical heritage of its peoples, and the protection of rare animals and plants.

Article 6

Disputes and disagreements between the Contracting Parties regarding the interpretation and/or the application of the provisions of this Agreement shall be adjusted by means of consultations.

Article 7

The present Agreement shall not affect the operation of other international treaties of the Republic of Belarus, the Russian Federation and the Republic of Kazakhstan, which do not run counter to this Agreement.

Article 8

Every Contracting Party may terminate its participation in the Agreement by sending its official written notification to the other Contracting Party about its intention to withdraw from the Agreement 12 months before the withdrawal.

Article 9

The present Agreement shall be applied for the time being since the date of its signing since the date of the latest notification about the implementation in the Republic of Belarus, the Russian Federation and the Republic of Kazakhstan of internal state procedures needed for its entry into force.

俄罗斯联邦政府和白俄罗斯共和国政府于1995年1月6日。

第四条

缔约方同意，俄罗斯联邦政府和哈萨克斯坦共和国政府于1995年1月20日签订的关于单一外国经济监管程序的协定以及俄罗斯联邦和哈萨克斯坦共和国于1995年1月20日签订的无例外和限制的武力贸易处理议定书。

第五条

本协定不影响任何缔约方根据国际法及其国内法采取保护国家安全、公共秩序、人口的健康或道德、其人民的文化和历史遗产以及稀有动物和植物保护措施的权力。

第六条

缔约方之间关于对本协议规定的解释和/或适用产生的争议和分歧应通过磋商解决。

第七条

本协议不影响白俄罗斯共和国、俄罗斯联邦和哈萨克斯坦共和国签署的其他不与本协议相抵触的国际条约的效力。

第八条

每个缔约方可以通过向另一缔约方发送正式书面通知来终止其在本协议中的参与，通知中应说明其退出本协议的意图，且退出时间应提前12个月。

第九条

本协议应自签署之日起适用，自关于白俄罗斯共和国、俄罗斯联邦和哈萨克斯坦共和国实施为其生效所需的国内国家程序的最晚通知之日起适用。